

टेलीफोन साक्षात्कार लेने के लिए स्क्रिप्ट

जीवनगुणवत्ता प्रश्नावली-Core 30 संस्करण 3 (QLQ-C30)

संस्करण 2.2

साक्षात्कार की तिथि:

____/____/____
दिदि मामा वववव

साक्षात्कारकर्ता का नाम:

_____,_____
उपनाम प्रथम नाम

मरीज की आईडी:

संदर्भ और उद्देश्य

जीवन गुणवत्ता प्रश्नावली- Core 30 (QLQ-C30) एक 30-आइटम प्रश्नावली है जिसे कैंसर में QoL के सामान्य पहलुओं का आकलन करने के लिए यूरोपीय संगठन रिसर्च एंड ट्रीटमेंट ऑफ कैंसर (EORTC) द्वारा विकसित किया गया है। QLQ-C30 को एक पेपर संस्करण के माध्यम से साक्षात्कार लेने के लिए विकसित किया गया था जो सीधे मरीज द्वारा पूरा किया जाता है। इस दस्तावेज़ का उद्देश्य QLQ-C30 के फ़ोन साक्षात्कार के लिए स्क्रिप्ट प्रदान करना है।

विधियां

साक्षात्कारकर्ता के लिए निर्देश

- कृपया स्क्रिप्ट का ठीक उसी तरह से अनुसरण करें जैसा कि लिखा गया है। सभी शब्दों को पढ़ा जाना चाहिए।
- साक्षात्कारकर्ता के लिए नोट्स इटैलिक्स में लिखे गए हैं और इन्हें मरीज को पढ़कर नहीं सुनाना चाहिए।
- बॉक्स में दिए नोट्स में साक्षात्कार के दौरान संभावित रूप से होने वाली घटनाओं के लिए निर्देशों को कवर किया गया है
- आपको प्रश्नों के उत्तर देने वाले मरीज की मदद नहीं करनी चाहिए; भले ही वे प्रश्नों को न समझें।
- कृपया उन्हें उत्तर देने के लिए पर्याप्त समय दें।
- मरीज जितनी बार भी प्रश्नों को दोहराने का अनुरोध करे, आप उसे उतनी बार पढ़कर सुना सकते हैं।
- कृपया मरीज द्वारा चुना गया जवाब चुनें।

कॉपीराइट

EORTC द्वारा लिखित, जीवनगुणवत्ता प्रश्नावली-Core 30 (QLQ-C30), EORTC (© कॉपीराइट 1995 EORTC क्वालिटी ऑफ़ लाइफ़ ग्रुप) का कॉपीराइट है। QLQ-C30 को EORTC से प्रदत्त लाइसेंस के तहत प्रदान किया गया है और इसे EORTC (EORTC Quality of Life Department, Ave. E. Mounier 83, B.11, 1200 Brussels, BELGIUM (बेल्जियम), Tel: +32 (0)2 774 1678), की पूर्व लिखित सहमति के बिना किसी भी तरह से कॉपी, वितरित या उपयोग नहीं किया जाना चाहिए।

QLQ-C30 फोन स्क्रिप्ट

QLQ-C30 संस्करण 3

यह प्रश्नावली हमें आपके और आपके स्वास्थ्य के बारे में जानकारी देने के लिए बनाई गई है।

कृपया आप सब प्रश्नों का उत्तर केवल उस एक अंक पर सूचित कर के दें जो आपको सबसे सही लगता है।

मैं पहले खंड से शुरू करूंगा।

खंड 1 - जीवन की सामान्य गुणवत्ता

इस खंड में, 5 प्रश्न हैं जो आपसे आपकी दैनिक कार्यक्षमता के बारे में पूछेंगे। प्रत्येक प्रश्न के लिए जवाब विकल्प हैं, 'बिल्कुल नहीं', 'थोड़ा सा', 'थोड़ा अधिक' और 'बहुत अधिक'।

कृपया हर सवाल का वह जवाब सूचित करें जो आपको सबसे सही लगता है:

(साक्षात्कारकर्ता के लिए नोट: जिन शब्दों को रेखांकित किया गया है, कृपया उन शब्दों पर जोर देकर बोलें)।

1. क्या आपको मेहनत के काम करने में कठिनाई होती है? जैसे कि बाज़ार की भारी थैली या सूटकेस उठाना?
 1. बिल्कुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
 2. क्या आपको दूर तक टहलने में कोई कष्ट होता है?
 1. बिल्कुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
 3. क्या आपको घर के आसपास थोड़ा टहलने में कोई तकलीफ होती है?
 1. बिल्कुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
 4. क्या आपको दिन में कुर्सी में बैठने की या बिस्तर पर लेटे रहने की जरूरत महसूस होती है?
 1. बिल्कुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
 5. क्या आपको खाने, कपड़े पहनने नहाने या शौचालय जाने में मदद की जरूरत पड़ती है?
 1. बिल्कुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
-

(प्रतिसाद रिकॉर्ड करें, ध्यान दें कि यदि मरीज दो जवाब विकल्पों के बीच चयन नहीं कर सकता है, तो उस जवाब को चिह्नित करें जो ऊँचे वाले स्कोर से मेल खाता है)

यदि मरीज उचित समय के भीतर जवाब देने में विफल रहता है या कहता है कि उसे सवाल समझ में नहीं आया, तो पढ़ें:

क्या आपको दोबारा सवाल पढ़कर सुनाउं? [उपयुक्त रूप से दोहराएं]

यदि मरीज एक से अधिक जवाब देने का प्रयास करता है, तो पढ़ें:

कृपया एक विकल्प का चयन करें [जवाब विकल्प दोहराएं]

यदि मरीज किसी प्रश्न को छोड़ने के लिए पूछता है, तो अगली आइटम पर जाएं। [केवल मरीज द्वारा अनुरोध किए जाने पर - यह मत पूछिए कि क्या मरीज प्रश्न को छोड़ना चाहता है]

यदि मरीज ने कोई प्रश्न छोड़ दिया है, तो यहां प्रश्न दर्ज करें और साक्षात्कार के अंत में इस प्रश्न पर वापस आएं। यदि मरीज ने कोई प्रश्न छोड़ दिया था, क्योंकि वह इसका उत्तर नहीं देना चाहता था, तो प्रश्न का नोट बनाएं और आगे का कोई विवरण या स्पष्टीकरण दर्ज कर लें।

.....

.....

खंड 2 - पिछले एक सप्ताह के दौरान:

इस खंड में, 23 प्रश्न हैं जो आपको **पिछले एक सप्ताह** के दौरान कैंसर के साथ जीवन जीने में आपकी जीवनगुणवत्ता के बारे में पूछेंगे। प्रत्येक प्रश्न के लिए जवाब विकल्प हैं, 'बिल्कुल नहीं', 'थोड़ा सा', 'थोड़ा अधिक' और 'बहुत अधिक'।

कृपया हर सवाल का वह जवाब सूचित करें जो आपको सबसे सही लगता है:

6. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको अपना काम करने में या दूसरे दैनिक कार्यों में रूकावट महसूस हुई?
 1. बिल्कुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
 7. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको अपने शौक पूरे करने में या दूसरे फुर्सत के कार्यों में रूकावट महसूस हुई?
 1. बिल्कुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
 8. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको साँस लेने में तकलीफ हुई?
 1. बिल्कुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
-

-
9. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको दर्द था?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
10. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको आराम की जरूरत थी?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
11. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको सोने में कठिनाई हुई?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
12. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको कमजोरी महसूस हुई?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
13. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपकी भूख कम हो गयी थी?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
14. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको मचली महसूस होती थी?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
15. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको उल्टी हुई?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
16. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको कब्जियत रही थी?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
17. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको जुलाब होते थे?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
18. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको थकान महसूस होती थी?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
-

-
19. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या दर्द के कारण आपके दैनिक कार्यों में रूकावट आयी?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
20. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको ध्यान लगाकर कोई काम करने में परेशानी हुई थी, जैसे की अखबार पढ़ना या टीवी देखना?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
21. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आप तनाव महसूस करते थे?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
22. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको चिंता रहती थी?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
23. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको चिड़चिड़ापन महसूस होता था?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
24. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आप उदास रहे?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
25. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपको चीजे याद रखने में कठिनाई हुई?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
26. पिछले सप्ताह के दौरान, क्या आपको शारीरिक अवस्था या दवा इलाज के कारण आपके पारिवारिक जीवन में बाधा आई है?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
27. पिछले एक सप्ताह के दौरान, क्या आपकी शारीरिक अवस्था या दवा इलाज के कारण आपके सामाजिक क्रियाकलाप में बाधा आई है?
1. बिलकुल नहीं
 2. थोड़ा सा
 3. थोड़ा अधिक
 4. बहुत अधिक
-

28. एक सप्ताह के दौरान, क्या आपकी शारीरिक अवस्था या दवा इलाज के कारण आपको आर्थिक परेशानी हुई है?

1. बिल्कुल नहीं
2. थोड़ा सा
3. थोड़ा अधिक
4. बहुत अधिक

[प्रतिसाद रिकॉर्ड करें, ध्यान दें कि आपको मरीज को याद दिलाना पड़ सकता है कि प्रश्नों के उत्तर पिछले एक सप्ताह के दौरान होने चाहिए। यदि मरीज दो जवाब विकल्पों के बीच चयन नहीं कर सकता है, तो उस जवाब को चिह्नित करें जो ऊँचे वाले स्कोर से मेल खाता है।]

यदि मरीज उचित समय के भीतर जवाब देने में विफल रहता है या कहता है कि उसे सवाल समझ में नहीं आया, तो पढ़ें:

क्या आपको दोबारा सवाल पढ़कर सुनाउं? [उपयुक्त रूप से दोहराएं]

यदि मरीज एक से अधिक जवाब देने का प्रयास करता है, तो पढ़ें:

कृपया एक विकल्प का चयन करें [जवाब विकल्प दोहराएं]

यदि मरीज किसी प्रश्न को छोड़ने के लिए पूछता है, तो अगली आइटम पर जाएं। [केवल मरीज द्वारा अनुरोध किए जाने पर - यह मत पूछिए कि क्या मरीज प्रश्न को छोड़ना चाहता है]

यदि मरीज ने कोई प्रश्न छोड़ दिया है, तो यहां प्रश्न दर्ज करें और साक्षात्कार के अंत में इस प्रश्न पर वापस आएं। यदि मरीज ने कोई प्रश्न छोड़ दिया था, क्योंकि वह इसका उत्तर नहीं देना चाहता था, तो प्रश्न का नोट बनाएं और आगे का कोई विवरण या स्पष्टीकरण दर्ज कर लें।

खंड 3 - समग्र स्वास्थ्य और जीवनगुणवत्ता

इस खंड में, 2 प्रश्न हैं जो आपको पिछले सप्ताह के दौरान कैंसर के साथ जीवन जीने में आपके समग्र स्वास्थ्य और जीवन की गुणवत्ता

को 1 से 7 के पैमाने पर रेट करने के लिए कहेंगे; 1 'बहुत खराब' के लिए है और 7 'बहुत अच्छा' के लिए है।

कृपया उस हर जवाब में रेटिंग करें जो आपको सबसे सही लगता है:

29. पिछले सप्ताह के अपने पूर्ण स्वास्थ्य का मूल्यांकन आप कैसे करेंगे? (1 से 7 के पैमाने पर; 1 'बहुत खराब' के लिए है और 7 'बहुत अच्छा' के लिए है)

30. पिछले सप्ताह के अपने कुल जीवन स्तर का मूल्यांकन आप कैसे करेंगे? (1 से 7 के पैमाने पर; 1 'बहुत खराब' के लिए है और 7 'बहुत अच्छा' के लिए है)

[प्रतिसाद रिकॉर्ड करें, ध्यान दें कि यदि मरीज दो पैमानों के बीच चयन नहीं कर सकता है, तो उस जवाब को चिह्नित करें जो ऊँचे वाले स्कोर से मेल खाता है।]

यदि मरीज उचित समय के भीतर जवाब देने में विफल रहता है या कहता है कि उसे सवाल समझ में नहीं आया, तो पढ़ें:

क्या आपको दोबारा सवाल पढ़कर सुनाउं? [उपयुक्त रूप से दोहराएं]

यदि मरीज एक से अधिक जवाब देने का प्रयास करता है, तो पढ़ें:

कृपया एक विकल्प का चयन करें [जवाब विकल्प दोहराएं]

यदि मरीज किसी प्रश्न को छोड़ने के लिए पूछता है, तो अगली आइटम पर जाएं। [केवल मरीज द्वारा अनुरोध किए जाने पर - यह **मत** पूछिए कि क्या मरीज प्रश्न को छोड़ना चाहता है]

यदि मरीज ने कोई प्रश्न छोड़ दिया है, तो यहां प्रश्न दर्ज करें और साक्षात्कार के अंत में इस प्रश्न पर वापस आएं। यदि मरीज ने कोई प्रश्न छोड़ दिया था, क्योंकि वह इसका उत्तर नहीं देना चाहता था, तो प्रश्न का नोट बनाएं और आगे का कोई विवरण या स्पष्टीकरण दर्ज कर लें।

यदि मरीज ने सभी प्रश्नों के उत्तर नहीं दिए हैं:

मैंने X (X = जवाब न दिए गए प्रश्नों की संख्या) प्रश्नों के लिए आपके उत्तर रिकॉर्ड नहीं किए हैं। क्या आप चाहेंगे कि मैं आपके लिए इसे फिर से पढ़ूं?

- ➔ यदि **हां**: कृपया संबंधित प्रश्नों पर वापस जाएं और उन्हें फिर से पूछें।
- ➔ यदि **नहीं**: साक्षात्कार जारी रखें और समाप्त करें।